

형이 선고되지 않은 죄수의 병원 이송 (퇴원 제한 또는 비퇴원 제한)

(1983년 정신보건법령 제 48 조)

1. 환자 성명	
2. 치료 담당자 성명 (“담당 임상 의사”)	
3. 병원 및 병동 명칭	
4. 이송지시 날짜	
5. 퇴원 제한 지시 발령 여부	예/아니오

나는 왜 입원되었습니까?

의사 2명은 법무장관에게 귀하가 정신장애가 있으므로 치료를 위해 입원할 필요가 있다고 자문하였기 때문에 당신은 이 병원으로 이송되었습니다.

법무장관은 형이 선고되지 않은 죄수를 병원으로 이송할 수 있게 하는 1983년 정신보건법령 제 48조에 의거, 귀하에게 “이송 지시”를 내렸습니다.

또한 법무장관은 귀하에게 정신보건법령 제 49조에 의거한 퇴원 제한 지시를 내렸습니다.

퇴원 제한(restriction) 지시란 무엇입니까?

퇴원 제한 지시는 법무장관이 귀하의 퇴원을 승인하지 않으면 귀하는 퇴원할 수 없으며, 귀하의 퇴원에는 특별 조건들이 부여될 수 있다는 의미입니다. 그 조건들은 퇴원 기간이 종료될 때 설명될 것입니다. 입원기간 중 귀하를 임시 퇴원시키거나 또는 다른 병원으로 이송하기 위해서는 귀하의 관리 담당자(담당 임상 의사)가 법무장관의 승인을 받아야만 합니다.

여기에 얼마 동안 있게 됩니까?

귀하는 귀하의 이송지시가 종료될 때까지 병원에 수용될 것입니다.

귀하가 **치안판사법원에 의해 재구류 된 후**, 이곳으로 이송된 경우:

재판을 받기 위해 형사법원에 보내지거나 또는 치안판사법원에 의해 다시 재구류 되지 않는 한 (이 경우, 병원에 수용될 것입니다), 귀하의 재유치 기간이 종료될 때까지 귀하는 병원에 수용될 것입니다. 귀하의 담당 임상 의사가 귀하에게 더 이상 입원하여 정신장애의 의학적 치료를 받을 필요가 없다고 판단하는 경우, 치안판사법원은 이송지시를 종료할 것을 명할 수 있습니다. 치안판사법원이 귀하에게 보석을 결정하지 않는 한, 귀하는 감옥으로 돌아가게 될 것입니다.

귀하가 **민사법으로서 또는 이민법에 따라** 이곳에 이송된 경우:

귀하의 담당 임상 의사가 귀하에게 더 이상 치료가 필요 없다고 명하지 않는 한, 감옥에서의 석방일 또는 강제수용소에서의 석방일까지 귀하는 병원에 수용될 것입니다. 귀하에게 구속지시가 내려졌으나 귀하의 담당 임상 의사가 귀하는 더 이상 치료를 받을 필요가 없다고 판단하면, 귀하는 감옥 또는 강제수용소로 돌아가게 됩니다.

그 밖의 경우들:

귀하의 담당 임상 의사가 귀하에게 더 이상의 치료가 필요 없다고 할 때까지 또는 법원에서 귀하의 재판 판결일까지 귀하는 병원에 수용될 것입니다. 귀하의 담당 임상 의사가 귀하에게 더 이상 치료가 필요 없다고 하는 경우, 법원에서 귀하에게 보석을 결정하지 않는 한, 귀하는 감옥으로 돌아갈 것입니다.

이송지시가 종료된 후에도 병원에 수용될 수 있습니까?

귀하의 이송지시가 종료된 후에도 귀하에게 좀더 치료가 필요하다면, 귀하는 정신보건법령의 다른 조항에 의거, 병원에 수용될 수 있습니다. 그런 경우, 관련 소책자가 제공될 것입니다.

다시 재판을 받아야 하는 경우에는 어떻게 됩니까?

귀하가 재구류 중이고 아직 법정에서 서지 않은 경우, 다시 재판을 받아야 할 수도 있습니다. 법원은 귀하의 사례를 심사할 것이고, 정신보건법령 제 37 조에 의거, 귀하를 병원에 수용해야 한다는 입원명령을 내리거나 또는 다른 형을 선고할 수도 있습니다. 법원은 의사 2명이 귀하가 정신장애가 있으므로 정신보건법령에 따라 치료 받을 필요가 있다고 통제한 경우에만 입원명령을 내릴 수 있습니다.

상소할 수 있습니까?

귀하는 귀하를 병원으로 이송하라는 법무장관의 결정 또는 치안판사법원의 재구류 결정에 상소할 수 없습니다.

그러나 귀하의 퇴원을 요청할 수 있는 사람들은 있습니다.

귀하에게 구속지시가 내려지지 않았다면, 귀하는 병원관리자위원회에 언제든지 퇴원을 요청할 수 있습니다. 병원관리자위원회는 사람들이 입원을 할 필요가 있는지 여부를 결정하기 위해 병원 내에 구성된 일종의 특별 위원회입니다. 그들은 귀하의 퇴원 여부를 결정하기에 앞서 귀하와 면담할 수도 있습니다. 귀하는 병원관리자위원회에 서신을 송부하여 퇴원결정을 내려 줄 것을 요청할 수 있습니다. 주소는 아래와 같습니다.

Princess Marina Hospital
 Upton
 Northampton
 NN5 6UH

또는 의료진에게 병원관리자위원회에 연락하는 것을 도와달라고 요청할 수도 있습니다.

귀하에게 구속지시가 내렸든 내리지 않았든 여부와 관계없이, 귀하가 더 이상 입원되어서는 안 된다는 판정을 위해 심판위원회를 요청할 수 있습니다.

심판위원회란 무엇이고 무엇을 합니까?

심판위원회는 귀하의 퇴원 여부를 결정할 수 있는 독립 패널입니다. 심판위원회는 귀하와 귀하를 잘 알고 있는 의료진들과 회의를 가질 것입니다. 이 회의를 “의견청취”라고 부릅니다. 원한다면 귀하는 다른 이에게 의견청취에 참여해줄 것을 요청할 수 있습니다. 의견청취 실시예 앞서 심판위원회 위원들은 귀하와 귀하의 관리에 대한 병원 보고서를 읽게 됩니다. 또한 심판위원회 위원 중 한 명이 귀하와 면담하게 될 것입니다.

심판위원회는 언제 신청할 수 있습니까?

귀하는 이송지시를 받은 후, 최초 6 개월 중 언제라도 심판위원회를 1 회 신청할 수 있습니다.

그 후에는 그 다음 6 개월 동안 1 회, 그 다음에는 병원에 입원하는 매해 연 1 회 신청할 수 있습니다.

귀하에게 구속지시가 내려지지 않은 경우, 귀하의 가까운 친족 또한 귀하가 이송지시를 받은 뒤 두 번째 6 개월 기간 중, 심판위원회를 1 회 신청할 수 있고, 이후 매해 연 1 회 신청할 수 있습니다. 본 소책자에는 귀하와 가까운 친족이 누구인지 자세히 설명되어 있습니다.

귀하는 아래 주소로 서신을 송부하여 심판위원회에 신청할 수 있습니다.

The Tribunals Service
 PO BOX 8793
 5th Floor
 Leicester
 LE1 8BN

전화: 0845 2232022

귀하는 사무 변호사에게 귀하를 대신하여 심판위원회에 서신을 송부하고 의견청취에서 귀하가 도움을 받을 수 있도록 요청할 수 있습니다. 귀하의 사회복지당국과 사무변호사 협회는 이 과정을 전문으로 담당하는 사무변호사들의 목록을 갖고 있습니다. 귀하는 사무 변호사가 이 과정을 도와준 것에 대해 비용을 지불할 필요가 없을 것입니다. 이 과정은 법률구조 제도에 따라 무료로 제공됩니다.

심판위원회에서 병원에 수용되어서는 안 된다고 결정하면 어떻게 됩니까?

심판위원회가 귀하를 병원에 수용하여서는 안 된다고 결정하는 경우란 심판위원회가 귀하에게 병원에 남아 있기를 권고하지 않는 한, 귀하는 감옥 또는 강제수용소로 돌려보내진다는 것을 의미합니다.

어떤 치료를 받게 됩니까?

귀하의 담당 임상 의사와 다른 의료진은 귀하의 정신장애에 필요한 치료에 대해 설명해줄 것입니다. 대부분의 경우 귀하는 그들의 조언을 받아들여야 할 것입니다.

입원 3개월 후 귀하의 정신장애로 인하여 투여 중인 의약품 또는 약물에 대한 특별규칙이 적용됩니다. 귀하가 그 의약품 또는 약물을 원치 않는다면, 또는 약물 승낙여부를 전달할 수 없을 정도로 너무 아픈 경우 귀하가 입원 중인 병원 소속이 아닌 외부 의사가 귀하를 방문할 것입니다. 이 독립 의사는 귀하와 귀하를 알고 있는 의료진과도 면담을 가질 것입니다. 그리고 귀하에게 투여해야 하는 의약품과 약물이 무엇인지 결정할 것입니다. 응급상황이 아닌 한, 귀하의 동의 없이 귀하에게 투여될 수 있는 의약품과 약물은 독립의사와 의료진이 결정한 그것들뿐입니다.

병원 소속이 아닌, 이 독립 의사를 SOAD(2 차 견해 지정의사) 라고 부르며, 정신보건법령이 어떻게 사용되고 있는지 모니터링 하는 독립 위원회가 지정합니다.

전기경련치료(ECT)와 같은 특수치료에 대한 규칙들도 마련되어 있습니다. 의료진이 귀하에게 그러한 특수치료가 필요하다고 판단하면, 귀하는 그 특수치료의 규칙들에 대해 설명 받게 되며 관련 소책자가 제공될 것입니다.

귀하의 가까운 친족에게 알리기

귀하에게 구속지시가 내려진 경우가 아니라면, 정신보건법령에서 명하는 귀하의 가까운 친족에게 본 소책자의 사본이 송부될 것입니다.

정신보건법령에는 귀하의 친족으로 간주되는 대상자들의 목록이 있습니다. 일반적으로, 그 목록 맨 앞부분의 사람이 귀하의 가장 가까운 친족입니다. 의료진은 귀하와 가까운 친족이 누구인지 그리고 귀하와 가까운 친족이 귀하의 관리 및 치료와 관련해 가지게 되는 권리를 설명해 놓은 소책자를 귀하에게 제공할 수 있습니다.

귀하의 가까운 친족은 아래와 같습니다.

이 사람에게 소책자의 사본이 수령되는 것을 원치 않는다면 간호사 또는 다른 의료진에게 이 사실을 알리십시오.

가까운 친족 변경하기

이 사람이 귀하의 가까운 친족에 적합하지 않다고 생각한다면, 귀하는 이 사람 대신 다른 누군가를 귀하의 가까운 친족으로 간주되도록 지방법원에 신청할 수 있습니다. 의료진은 이와 관련한 내용들을 설명하는 소책자를 귀하에게 제공할 수 있습니다.

귀하의 서신

귀하 앞으로 오는 서신은 모두 귀하에게 전달될 것입니다. 귀하로부터 서신을 받고 싶지 않다는 의견을 밝힌 사람을 제외하고 귀하는 누구에게나 서신을 송부할 수 있습니다. 귀하의 서신을 받고 싶지 않다는 의견을 밝힌 사람 앞으로 작성된 서신은 의료진이 송부를 중단시킬 수 있습니다.

실천 규약

의료진에게 정신보건법령 및 정신장애 치료에 대하여 지침을 제시하는 실천 규약이 마련되어 있습니다. 그들은 귀하의 관리에 대한 결정을 내릴 때 이 실천 규약에 명시된 사항들을 고려해야 합니다. 귀하는 확인을 위해 실천 규약의 사본을 요청할 수 있습니다.

불만은 어떻게 제기합니까?

병원의 관리 및 치료와 관련한 불만 제기는 의료진에게 전하시기 바랍니다. 의료진은 그 문제를 해결할 수도 있습니다. 또한 의료진들은 귀하에게 병원의 불만처리 절차에 대한 정보를 제공할 수도 있습니다. 귀하는 그 정보를 활용하여 현지 해결이란 절차를 통해 불만해결을 시도할 수 있습니다. 의료진들은 귀하의 불만 제기에 도움을 줄 수 있는 담당자에 대해서도 알려줄 수 있습니다.

병원의 불만처리 절차가 도움이 안 된다고 생각되면 귀하는 독립 위원회에 불만을 제기할 수도 있습니다. 이 위원회는 정신보건법령이 올바르게 사용되고 환자들이 병원에서 적절한

관리를 받을 수 있도록 정신보건법령이 어떻게 사용되고 있는지 모니터링하는 단체입니다. 의료진은 귀하에게 이 위원회와 연락할 방법이 설명된 소책자를 제공할 수 있습니다.

도움 및 정보

귀하의 관리와 치료에 대하여 이해되지 되지 않는 부분이 있으면, 의료진이 도움을 줄 것입니다. 본 소책자 내용 중 이해되지 않는 부분이나 또는 답변이 제시되지 않은 의문사항은 의료진에게 문의하십시오.

본 소책자가 더 필요하신 경우 문의하시기 바랍니다.